

Giấy Tờ Cần Thiết Cho Việc Mở Tài Khoản Tại Việt Nam – Công Ty Nước Ngoài

Documents For Account Opening In Vietnam – Overseas Company

Ghi Chú:

- Giấy tờ cần thiết cho việc mở tài khoản phải được nộp bằng:
 - bản chính, hoặc
 - bản sao có thị thực của cơ quan nơi cấp chứng từ đó hay cơ quan công chứng, chứng thực có thẩm quyền; hoặc
 - ký xác nhận đã đối chiếu với bản chính và đóng dấu bởi nhân viên HSBC.
- Một số pháp nhân đặc biệt như công ty luật, bệnh viện, trường học, v.v. có thể có nhiều loại giấy phép. Khách Hàng cần nộp mọi giấy phép có liên quan kèm với hồ sơ mở Tài Khoản.
- Đối với những Tổ chức trong nước đặc biệt như Ngân Hàng, Văn phòng Luật, Trường học Tư nhân, Trường Mẫu giáo, vui lòng dựa vào Giấy phép để xác định đó là dạng tổ chức Trách nhiệm hữu hạn hay Cổ phần, v.v....
- Đối với các tổ chức được thành lập theo pháp luật nước ngoài, các giấy tờ phải được dịch sang tiếng Việt và hợp pháp hóa lãnh sự.
- Ngoài những chứng từ nêu trên, Ngân hàng có thể yêu cầu một số thông tin hay chứng từ khác khi cần thiết.

Notes:

- Documents required for the opening of accounts shall be submitted in one of the following form:*
 - original; or*
 - a copy certified by the issue body or notarized, authenticated by the competent agencies; or*
 - original sighted and stamped by HSBC staff.*
- There may be more than one license for some special entities such as law firm, hospital, schools, etc. Please submit all related licenses together with all documents required for account opening.*
- For some special local enterprise such as Bank/Law office/Private School/Kindergarten: please refer to the License to define they are Ltd., JSC etc.*
- For organization which is established under foreign law, documents must be translated into Vietnamese and legalized.*
- Apart from documents listed above, we may further request you to provide more account opening details and documents when necessary.*

- Giấy Chứng nhận đầu tư / Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh / Giấy chứng nhận đăng ký hoạt động Chi nhánh, VPĐD / Quyết định thành lập / Giấy phép nhà thầu / Các giấy tờ tương đương (nếu có)
Investment Licence / Business Registration Certificate / Operation registration certificate of the branch, Representative office/ Establishment Decision / Foreign Contractor License / Equivalent documents (if any)
- Điều lệ/Các giấy tờ tương đương
Charter/ Equivalent documents (Ex:Memorandum and Articles of Associations)
- Biên bản/ Nghị quyết/Quyết định bổ nhiệm các thành viên trong Hội đồng quản trị/Hội đồng thành viên/Chủ tịch Công ty/Chủ nhiệm hợp tác xã hoặc người có thẩm quyền cao nhất trong tổ chức
Minutes/ Resolution/Decision duly appointing the members of the Board of Management/Member Council/Chairman of the company/ Chairman of Co-operative Group or the highest decision making person in the organization
- Biên bản/ Nghị quyết/ Quyết định của Hội đồng Quản trị / Hội đồng thành viên / Chủ tịch bổ nhiệm các chức danh khác (bao gồm Giám đốc, Phó giám đốc (nếu có), Kế toán trưởng, các thành viên khác
Minutes / Resolution /Decision of the Board of Management / Member Council / Chairman duly appointing others officers (including the general director/manager, first deputy general director /manager (if any), chief accountant, other members
- Biên bản/ Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng Quản trị/Hội đồng thành viên... hoặc Thư ủy quyền bổ nhiệm chủ tài khoản, người được ủy quyền.
Minutes/ Resolution/Decision of the Board of Management/Member Council etc or Power Attorney appointing account holder, authorized signatory(ies).
- CMND áp dụng cho người Việt Nam/ Hộ chiếu áp dụng người nước ngoài của chủ tài khoản, những người được ủy quyền ký và những người có liên quan theo yêu cầu của ngân hàng /Hộ chiếu công vụ của nhân viên ngoại giao.
ID for Vietnamese/Pasports for foreigners of account holder, authorized signatory(ies) who are registered in the Mandate and relevant persons upon request of the bank/Diplomatic PP for Ambassador.
- Giấy tờ chứng minh địa chỉ nơi ở hiện nay (và địa chỉ nơi ở lâu dài, nếu khác địa chỉ hiện tại) của chủ tài khoản, những người được ủy quyền ký và các cá nhân có liên quan khác tùy từng trường hợp theo yêu cầu của Ngân hàng.
Address proof for residential address (and permanent address if different) of account holder, authorized signatories and relevant persons upon request of the bank.
- Giấy chứng nhận đăng ký mẫu dấu
Certificate of Seal Registration
- Thông báo/Chứng nhận đăng ký mã số thuế
Notice/Certificate of Tax Code Registration